АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. "Леге" 4
e-mail: aop@aop.bg
интернет адрес: http://www.aop.bg

ОБЯВА
за обществена поръчка на стойност по чл. 20, ал. 3 от ЗОП

Номер на обявата: [05-10-74-1/10.04.17г.

Възложител: Изпълнителна агенция по лозата и виното
Поделение *(когато е приложимо):* [……]
Партида в регистъра на обществените поръчки: 01751
Адрес: гр. София 1113, бул. „Цариградско шосе“ № 125, бл. 1, ет. 3.
Лице за контакт Нина Филипова
Телефон: 02 9708 111; **Факс:** 02 9708122
E-mail: sofia@eavw.com
Достъпът до документацията за поръчката е ограничен: [] Да [x] Не
Документацията е достъпна на интернет адрес :
www.eavw.com/index.php?lg=bg&menuid=2&submenuid=1200
Допълнителна информация може да бъде получена от:
[x] Горепосоченото/ите място/места за контакт
[] Друг адрес: *(моля, посочете друг адрес)*
Приемане на документи и оферти по електронен път: [] Да [x] Не

Обект на поръчката:
[] Строителство
[] Доставки
[x] Услуги
Предмет на поръчката: Извършване на двупосочни устни (симултанни и консекутивни) преводи от български на 5 (пет) чужди езика и от 5 (пет) чужди езика на български.

Кратко описание:
В обхвата на услугата се включват двупосочни устни (симултанни и консекутивни преводи) от български на 5 (пет) чужди езика и от 5 (пет) чужди езика на български за **I-ва група езици:** ***английски, френски, немски, испански и италиански език.***

Място на извършване: гр. София 1113, бул. „Цариградско шосе“ № 125, бл. 1, ет. 3.

код NUTS BG 411

Обща прогнозна стойност на поръчката *(в лв., без ДДС): 70 000 лв.*

Обособени позиции *(когато е приложимо)*: [] Да [x] Не

Номер на обособената позиция: [ ]

Наименование: [……]

Прогнозна стойност *(в лв., без ДДС)*: [ ]

Забележка: Използвайте този раздел толкова пъти, колкото са обособените позиции.

Условия, на които трябва да отговарят участниците *(когато е приложимо):*
в т.ч.:
Изисквания за личното състояние:

По отношение на участниците не трябва да са налице обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1-5 и т. 7 от ЗОП.

✓ За удостоверяване на това обстоятелство, участникът представя нарочна Декларация по образец.

Правоспособност за упражняване на професионална дейност: не се изисква

Икономическо и финансово състояние: не се изисква

Технически и професионални способности:

1. Участникът трябва да е изпълнил през последните 3 (три) години, считано от датата на подаване на офертата най - малко две услуги с предмет сходен или еднакъв с предмета на настоящата поръчка.

*Под **"сходен или еднакъв с предмета на настоящата обществена поръчка"** се разбира: услуги свързани с организиране на триезични събития (извършване на преводачески услуги – симултанен и консекутив превод от чужд език на български и от български на чужд език от I-ва група езици: английски, френски, немски, испански и италиански език).*

Изискването се удостоверява, с представяне на Декларация - списък на услугите сходни или еднакви с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 (три) години, считано до датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите.

2. Участникът трябва да разполага с екип от персонал с определена професионална компетентност за изпълнение на поръчката.

Участникът трябва да разполага с минимум 10 (десет) преводачи за симултанен превод на всеки един език на български и от български на чужд език от I-ва група езици: английски, френски, немски, испански и италиански език и минимум 17 (седемнадесет) преводачи за консекутив превод на английски език.

Минимални изисквания за професионална компетентност на преводачите:

- **Да са вписани** в актуалния списък с преводачи на МВнР;
- **Професионален опит** – минимум седем години извършване на преводи;
- **Образование** – висше образование, степен магистър;
- **Ниво на владеене на език** – С1 спрямо Общата езикова европейска рамка (ОЕЕР) или еквивалентно.

Изискването се удостоверява, с представяне на Декларация - списък на лицата, отговарящи за изпълнението на услугата, предмет на обществената поръчка с посочване на тяхната професионална компетентност.

ВАЖНО!!! Участник, който не отговаря на някое от изискванията на Възложителя, ще бъде отстранен от участие в процедурата за възлагане на настоящата поръчка.

Информация относно запазени поръчки *(когато е приложимо):*
[] Поръчката е запазена за специализирани предприятия или кооперации на хора с увреждания или за лица, чиято основна цел е социалното интегриране на хора с увреждания или на хора в неравностойно положение

[] Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места

Критерий за възлагане:
[] Оптимално съотношение качество/цена въз основа на:
  [] Цена и качествени показатели
  [] Разходи и качествени показатели
[] Ниво на разходите
[x] Най-ниска цена

Срок за получаване на офертите:
Дата: 18.04.2017 г. Час: 17:00

Срок на валидност на офертите: 60 (шестдесет) календарни дни

Дата и час на отваряне на офертите:
Дата: 25.04.2017 г. Час: 11:00

Място на отваряне на офертите: в сградата на ИАЛВ, гр. София 1113, бул. „Цариградско шосе“ № 125, бл. 1, ет. 3.

Информация относно средства от Европейския съюз:
Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от европейските фондове и програми: [] Да [x] Не

Друга информация

1. Други условия за изпълнение на поръчката:

В настоящата обществена поръчка не се допуска, пряко или косвено, участието на дружества регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим и на свързаните с тях лица, включително и чрез гражданско дружество/консорциум, в което участва дружество, регистрирано в юрисдикция с преференциален данъчен режим, освен при наличие на изключенията по чл. 4 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружества, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици.

2. Приложения към обявата са:

Указания за подготовка на офертата и образци на документи.

Дата на настоящата обява
Дата: *(дд/мм/гггг)* 10.04.2017 г.

Възложител
Трите имена: инж. Красимир Коев
Длъжност: Изпълнителен директор на ИАЛВ